

niǎo cháo  
鸟巢

谢新福，有改动

xià tiān shì niǎo lèi yǎng yù bǎo bǎo de jì jié měi dào le xià tiān zǒu jìn  
夏天，是鸟类养育宝宝的季节。每到了夏天，走近  
shān pō jiù huì kàn jiàn niǎo bà ba niǎo mā mā xián cǎo zhù cháo zhǔn bèi xiǎo bǎo bǎo  
山坡，就会看见鸟爸爸、鸟妈妈衔草筑巢，准备小宝宝  
dàn shēng de jiā  
诞生的家。

xiǎo shí hòu wǒ jiā zài shān jiǎo xià yīn cǐ duì niǎo cháo hěn shú xī zài suǒ yǒu  
小时候，我家在山脚下，因此对鸟巢很熟悉。在所有  
niǎo lèi zhōng zuì bú huì zhù cháo de jiù shì bān jū  
鸟类中，最不会筑巢的就是斑鸠。

xià tiān dào le dà jiā dōu máng zhe xián cǎo zhù cháo tā men fū fù què zhǐ guǎn wán  
夏天到了，大家都忙着衔草筑巢。它们夫妇却只管玩  
gāo kōng fú chōng de yóu xì guāng huì jiào nóng mǐn kuài bù gǔ què wàng le wéi jí  
高空俯冲的游戏，光会叫农民“快布谷”，却忘了为即  
jiāng jiàng shēng de xiǎo bǎo bǎo zhǔn bèi jiā yì zhí wán dào kuài xià dàn le tā men cái jí  
将降生的小宝宝准备家。一直玩到快下蛋了，它们才急  
jí máng máng yòng jǐ tiáo kū zhī yí jià jiù cōng máng fū dàn méi yǒu jiān gù de cháo bǎo  
急忙忙用几条枯枝一架，就匆忙孵蛋。没有坚固的巢保  
hù suǒ yǐ měi zài fēng yǔ yè guò hòu zhú lín guàn mù cóng dǐ jiù liú xià suì dàn de  
护，所以每在风雨夜过后，竹林灌木丛底就留下碎蛋的  
hén jì jiào wǒ men zhè xiē mù tóng yáo tóu tàn xī  
痕迹，教我们这些牧童摇头叹息。

**Birds nests.**

Summer is the season for birds to breed and nest. Every summer, when you come to the hillside, you will see father birds and mother birds gathering grass to build nests, preparing a home for their chicks that are about to hatch.

When I was young, my home was at the foot of the mountain, so I am very familiar with the birds' nests. Of all the birds, the turtledove is the least capable of building nests.

Summer is here, and everyone is busy gathering grass and building nests. But the turtledove couple only play games of high-altitude diving, and make cuckoo sound, but they forget to prepare a home for the chicks who are about to hatch. They played until they were about to lay eggs, and then they hurriedly used a few dried branches to set up a nest and hatch eggs in it in a hurry. Without the protection of a strong nest, after every stormy night, traces of broken eggs were left on the ground of the bamboo bushes. This made us shepherd boys shake our heads and

bān jiū shì zuì bú huì zhù cháo de dà bè nǎo xiāng fǎn de lǜ xiù yǎn què shì zuì  
斑鸠是最不会筑巢的大笨鸟，相反的，绿绣眼却是最  
huì zhù cháo de xiǎo zhī gōng lǜ xiù yǎn tǐ xíng qīng qiǎo yīn cǐ tā de xiǎo cháo yě  
会筑巢的小织工。绿绣眼体形轻巧，因此，它的小巢也  
dōu zhù zài xiǎo guàn mù shù shāo bēi kǒu dà xiǎo de yuán cháo zhī gōng xì zhì bù bǐ  
都筑在小灌木树梢。杯口大小的圆巢，织工细致，不比  
rén lèi de shǒu yì chà rán ér tā què shì yòng xiǎo zuǐ biān zhī de  
人类的手艺差，然而它却是用小嘴编织的。

xiǎo shí hòu wǒ cháng cháng cóng guàn mù zhī shàng qǔ xià lǜ xiù yǎn de kōng cháo zài  
小时候，我常常从灌木枝上取下绿绣眼的空巢，在  
shǒu zhōng bǎ wán xì xì guān shàng tā suǒ yòng de zhī liào shì máng suì hé rèn sī wài  
手中把玩，细细观赏。它所用的织料是芒穗和韧丝，外  
yuán tiáo lǐ fēn míng kāi kǒu hái yǒu ān quán hù lán nèi céng xì zhì yuán rùn nán guài  
缘条理分明，开口还有安全护栏，内层细致圆润。难怪  
bǔ yù zhǎng dà de xiǎo bǎo bǎo gè gè qīng xiù liàng lì xiǎo qiǎo kě ài  
哺育长大的小宝宝，个个清秀亮丽，小巧可爱。

The turtledove is the big dumb bird that can't build nests, on the contrary, the white-eye (bird) is the little weaver who can build good nests. The white-eye (bird) is light, so its small nests are built on the tip of small shrubs. The width of their nests are about the size of a cup, the weaving is intricate, as good as human craftsmanship, even though they are woven by a small beak.

When I was little, I often took the empty nests of white-eyes from the branches of the shrubs, played with them in my hands, and watched them carefully. The materials used are grass reed and tough silk, the outer edge is well-organized, the opening has safety guardrails, and the inner layer is delicate and soft. It's no wonder that the chicks that have been raised are all beautiful, small, and cute.

jué jù  
绝句 [唐] 杜甫

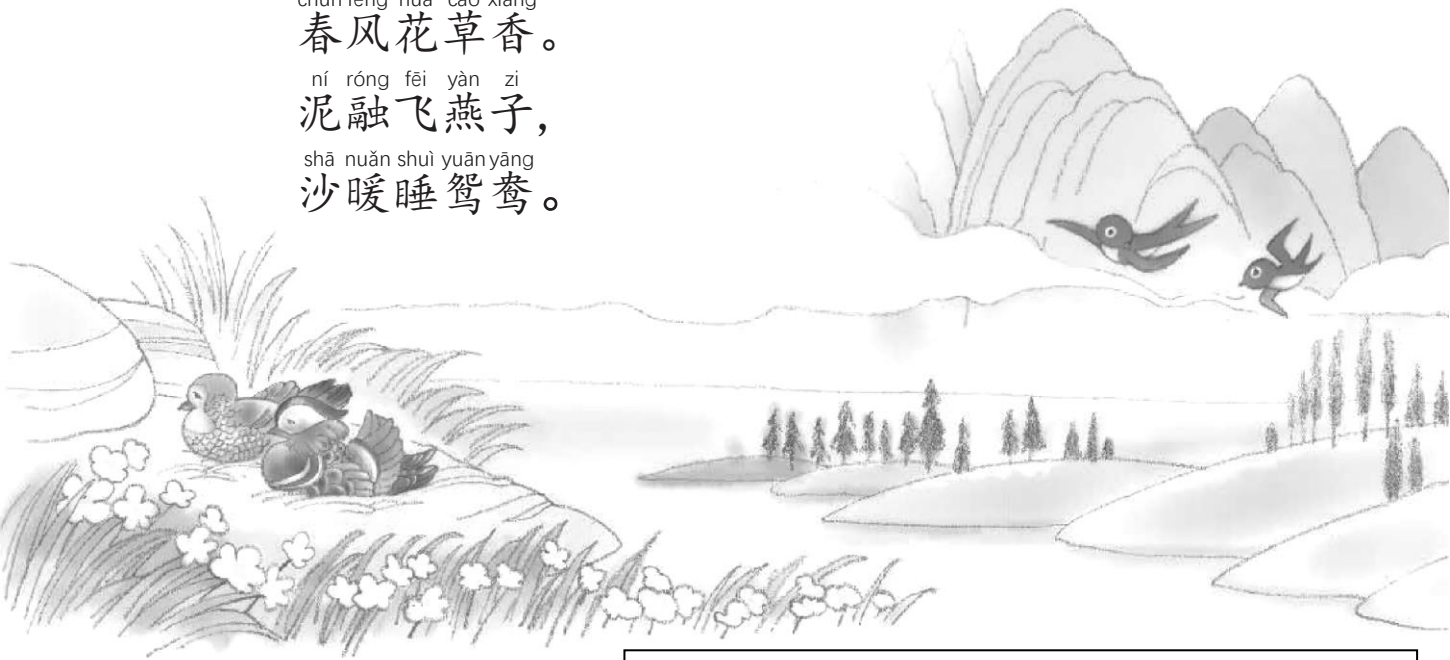


chí rì jiāng shān lì  
迟日江山丽，

chūn fēng huā cǎo xiāng  
春风花草香。

ní róng fēi yàn zǐ  
泥融飞燕子，

shā nuǎn shuì yuān yāng  
沙暖睡鸳鸯。



Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at [https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC\\_resources/](https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC_resources/)

niǎo ér zhù cháo

# 鸟儿筑巢

叶宁，有改动



bù zhī hé shí niǎo ér jìng qiāo qiāo de zài wǒ jiā de jiǔ chóng gē shù zhù  
不知何时，鸟儿静悄悄地在我的九重葛树筑  
qǐ le niǎo cháo wǒ tái tóu yí wàng cháo yǐ zhù hǎo zhǐ shì hái bú jiàn xiǎo niǎo  
起了鸟巢。我抬头一望，巢已筑好，只是还不见小鸟。

wǒ duì niǎo cháo tè yǒu xìng qù měi tiān tái tóu kàn bù jīn gǎn tàn niǎo  
我对鸟巢特有兴趣，每天抬头看，不禁感叹鸟  
ér zhù cháo de běn lǐng yí piàn yí piàn de kū yè bèi niǎo ér xián lái zài yǐ kū  
儿筑巢的本领。一片一片的枯叶被鸟儿衔来，再以枯  
zhī chēng zhù jiù kě rù zhù le kū yè zhè me qīng yī guā fēng jiù bèi chuī zǒu  
枝撑住，就可入住了。枯叶这么轻，一刮风就被吹走  
le wǒ hěn hào qí nà dì yí piàn yè zi niǎo ér shì zěn yàng ràng tā chéng shòu  
了。我很好奇，那第一片叶子，鸟儿是怎样让它承受

fēng lì de ne  
风力的呢？

wǒ xǐ huān zuò mù gōng kě shì wǒ shǒu shàng zǒng quē shǎo gōng jù kàn dào  
我喜欢做木工，可是我手上总缺少工具。看到  
niǎo ér kě yǐ bù yòng yì gēn dīng yě bù yòng yì tiáo shéng jiù bǎ fáng zi jiàn hǎo  
鸟儿可以不用一根钉，也不用一条绳，就把房子建好，  
wǒ hěn xiàn mù  
我很羡慕。

## Birds build nests.

I don't know when it all started, the bird quietly built a **nest** in the bougainvillea tree in my house. I looked up and saw that the nest had been built, but there was no sign of the bird.

I am very interested in the bird's nest, I look up every day, can't help but marvel at the **ability** of birds to build nests. Pieces of dried leaves are picked up by birds, and then supported by dried twigs, and then they can start living in it. Dried leaves are so light that they can be **blown away** by the wind. I'm curious, how did the bird make the first piece of leave **withstand** the wind?

I love woodworking, but I'm always **short** of tools. I am very **envious** to see that birds can build a house without a **nail** or a **rope**.

niǎo ér zhù cháo de wèi zhì shì jīng guò jīng xīn  
鸟儿筑巢的位置是经过精心

tiāo xuǎn de tā xuǎn zhòng jiǔ chóng gé yīn wéi tā  
挑选的：它选中九重葛，因为它  
de zhī gàn jiào jiān shí lìng wài zài zhòng duō zhī  
的枝干较**坚实**。另外，在众多枝  
gàn zhōng tā huì xuǎn yǒu yè zǐ zhē yǎn de nà yì  
干中，它会选有叶子遮掩的那一  
zhī yǐ bì kāi yángguāng de měng liè zhào shè  
枝，以避开阳光的**猛烈**照射。

xiǎo niǎo zhǎng dà hòu fēi zǒu liú xià niǎo  
小鸟长大后，飞走，留下鸟  
cháo wǒ yào bǎ tā qǔ xià lái fàng diǎn ní tǔ  
巢。我要把它取下来，放点泥土  
zhǒng yáng chǐ zhí wù nà huì shì zuì měi zuì yuán  
种羊齿植物，那会是最美、最原  
shǐ de huā pén  
始的**花盆**。

The spot where birds choose to build their nest is **carefully** chosen: this bird chose the bougainvillea because of its **sturdy** branches. In addition to that, among the many branches, it will choose the one with leaves to avoid the **harsh** sunlight.

When birds grow up, they fly away and leave the nest. I'm going to take it down and put some soil and fern in it, that'll be the most beautiful and original **flower pot**.

Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at [https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC\\_resources/](https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC_resources/)